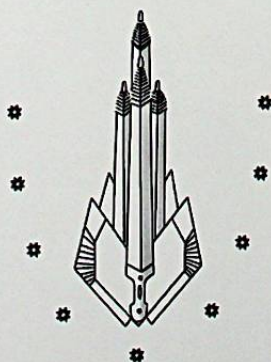


«Мы низвели... железо;
в нем сильное зло и польза для людей...»
(Коран, сура «Железо», аят 25)

“And we sent down iron.
Dire evil resideth in it, as well as advantage,
to mankind!”
(*Qur'an*, 57:25)



ISA
ASKHABOV



**CHECHEN
ARMS**



KLUB
«KAVKAZ»
MOSCOW
2001

УДК [94+739.7.03:622.44](470.66)
ББК 63.3(2Рос. Чеч)+85.12
А91

Научный редактор — Э.Г. Аствацатурян
Главный редактор издательства — О.И. Щацаев
Ответственный секретарь — В.А. Бигуаа
Перевод — А. Соколов
Редактор английского текста — Генри Х. Ричмонд
Художник — В. Коршунов, А. Чудин
Фотографы — М. Курумов, Н. Самсоненко
В подготовке издания участвовали:
Р. Гагулина, Ю. Гагулин

Editor of the Russian text E.G. Astvatsaturyan
Chef editor of the Publishers O. Shchashchayev
Executive secretary V. Biguaa
Translated from the Russian by A. Sokolov
Editor of the English text Henry H. Richmond
Designed by V. Korshunov, A. Chudin
Photographs by: M. Kurumov, N. Samsonenko
Cooperation from: R. Gagulina, Yu. Gagulin



Иса Абдул-Рашидович Асхабов
Isa Abdul-Rashidovich Askhabov

Об авторе

И.А. Асхабов родился в 1950 г. Закончил Московский кооперативный институт. Работал в Чечено-Ингушской республике в системе потребительской кооперации. Возглавлял ряд ее республиканских структур.

С юношеских лет изучал историю края, чеченского и кавказского оружия. Увлечение, возникшее через устное народное творчество, героический эпос чеченцев, произведения А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова, Л.Н. Толстого, пронес через годы.

В 1997 г. в разрушенном первой войной городе Грозном начал писать книгу на основе собранного за много лет материала и личных полевых исследований.

About the author

I.A. Askhabov was born in 1950. Graduated from Moscow Cooperative Institute. Worked in the consumer cooperatives system in the Chechen-Ingush Republic and headed a number of its republican structures.

As a young man he became fascinated with Chechen epos and the writings of Pushkin, Lermontov and Tolstoy developing an abiding interest in the history of his land, Chechen and Caucasian arms.

He began to write this book in 1997 in Grozny devastated in the first war drawing on material he had collected over many years and the findings of his own field expeditions.

Издано при содействии компаний:
«Фортинвестстрой», «Макдоналдс»

Благодарим за участие в проекте:

Г. З. Омарова (депутат Государственной Думы РФ), Х. Х. Хасбулатова (компания «Макдоналдс»),
А. А. Абдулкаримова (фирма «Нолате»), Х. А. Джабраилова (АО «Россия»),
М. Н. Абдрахманова (АО «Салют»), С.-М. А. Берсанова (фирма «Эльбрус»)

This book has been published with assistance from:
Fortinveststroy, McDonalds

Our thanks for their participation in this project are due to:

G. Z. Omarov (RF State Duma Deputy), Kh. Kh. Khasbulatov (McDonalds), A. A. Abulkarimov (Nolate),
Kh. A. Dzhabrailov (AO Rossiya), M. N. Abdrakhmanov (AO Sakyut) and S.-M. A. Bersanov (Elbrus)

© И.А. Асхабов, 2001
© Перевод на англ. яз., А. Соколов, 2001
© Издательство «Клуб «Кавказ», 2001

Это издание, как и любая его часть, не могут быть воспроизведены или переданы в какой-либо форме: электронным или механическим способом, включая все способы копирования или записи на запоминающих устройствах, а также опубликованными без разрешения автора.

© I.A. Askhabov, 2001
© A. Sokolov. English translation, 2001
© Klub "Kavkaz" Publishers, 2001

This publication, or any portion of it, may not be reproduced or transmitted in any form or by means, electronic, mechanical, including all methods of copying or storing in a retrieval system, or published without permission of the author.

Общественная организация «Клуб «Кавказ» представляет широкому кругу читателей исследование Исы Асхабова «Чеченское оружие», которое впервые в истории кавказоведения открывает нам имена чеченских мастеров, их древнее забытое оружейное искусство. Автор книги с глубоким знанием, в научно-популярной форме повествует о старинном оружии как о произведении искусства, возникшего в ходе многовекового развития прикладных ремесел.

Исследование автора знакомит читателя с неизвестными страницами исторического прошлого чеченского народа, с богатым фактическим материалом, свидетельствующим о высоком уровне развития культуры чеченцев.

В этой книге И. Асхабов отмечает также мировую известность дагестанских златокузнецов, оружейников, составляющих гордость не только Дагестана, но и всего Кавказа. Издание книги «Чеченское оружие» мы рассматриваем как символ единства истории и культуры братских народов Северного Кавказа, как призыв к миру, согласию и добрососедству.

В час испытаний именно культура выполняет свою благородную миссию, сохраняя и развивая межнациональные отношения посредством духовных ценностей.

Мы не позволим никому посеять между нашими народами зерна отчужденности и вражды. Содружество ученых, писателей, деятелей культуры Чечни и Дагестана должно содействовать сближению наших народов, укреплению их дружбы.

Богатое по своему содержанию и исторически ценное исследование Исы Асхабова расширяет наши знания подлинной истории чеченского народа и его культуры.

Гаджимурад Омаров,
*депутат Государственной Думы России,
зам. председателя Комитета
по культуре и туризму*



The public organization “Klub “Kavkaz” presents to the general public Isa Askhabov’s “Chechen Arms” a pioneering study of the long forgotten weapon-making crafts in

Chechnya retrieving from limbo some of the famous names. The author expertly describes in popular form old swords and daggers as works of a unique art that arose during the course of many years of applied arts history.

The study opens some of the unknown pages in the Chechen people’s history and provides ample facts attesting to high standards of Chechen culture.

In his book Isa Askhabov also has words of praise for the world-famous Dagestani goldsmiths and weapon makers who constitute the pride not only of Dagestan but the entire Caucasus.

We perceive “Chechen Arms” as a call for peace, accord and neighborliness, and as a symbol of unity of the history and culture of the mountaineers of the North Caucasus. In the time of trials and tribulations culture performs its noble mission preserving and increasing its values. We will not permit anyone to plant the seeds of alienation and enmity in our peoples. Our scholars, authors and artists should try to bring our peoples closer together and promote friendship.

Isa Askhabov’s informative and historically valuable study broadens our horizons in terms of the actual history of the Chechen people and its culture.

Gajimurad Omarov,
*State Duma Deputy,
Culture and Tourism Committee
Deputy Chairman*



СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	11
ВВЕДЕНИЕ	15
ЧЕЧЕНЦЫ. КРАТКАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА	23
ДРЕВНЕЕ ОРУЖИЕ	37
ЧЕЧЕНСКОЕ ОРУЖИЕ XVII—XIX ВЕКОВ ...	47
Шашки	52
Шашка Терс-маймал («волчок»)	56
Шашка Гурда	62
Шашка Калдам	74
Кинжалы	78
НЕСКОЛЬКО СЛОВ О ВОИНСКОЙ ДОБЛЕСТИ И ТРАДИЦИЯХ	89
ОСНОВНЫЕ ЦЕНТРЫ ОРУЖЕЙНОГО ПРОИЗВОДСТВА	105
Атаги	106
Аух	118
Белгатой	120
Дарго	122
Дайкур-аул	132
Джугурта	140
Чеберлой	148
Огнестрельное оружие	154
НАЦИОНАЛЬНАЯ ОДЕЖДА И ВОИНСКОЕ СНАРЯЖЕНИЕ	163
ИЗЪЯТИЕ ОРУЖИЯ, УПАДОК ПРОИЗВОДСТВА. УТРАТА МАТЕРИАЛЬНЫХ ПАМЯТНИКОВ	177
ПРИЛОЖЕНИЯ	193
1. Имена чеченских мастеров-оружейников XVIII—XX веков, установленных по состоянию на 1 июня 1999 года. Основные признаки, характерные для их изделий	194
2. Терминология наступательного и защитного вооружения вайнахов. Защитное вооружение вайнахов и этнонимы, в основу которых легли военные термины	208
3. Чечня и чеченцы в первой половине XX века глазами художников	220
ЛИТЕРАТУРА	228
УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН	235

CONTENTS

PREFACE	11
INTRODUCTION	15
THE CHECHENS (A SHORT HISTORICAL OUTLINE)	23
EARLY WEAPONS	37
CHECHEN ARMS OF THE 17TH—19TH CENTURIES	47
Shashqa Swords	52
Ters-Maymal (Wolf)	56
Gurda	62
Kaldam	74
Kindjal Daggers	78
BRIEF NOTES ON MILITARY VALOR AND TRADITIONS	89
MAIN ARMS PRODUCTION CENTERS	105
Ataghi	106
Aukh	118
Belgatoi	120
Dargo	122
Daykur-Aul	132
Dzhugurta	140
Cheberloi	148
Firearms	154
NATIONAL DRESS AND INDIVIDUAL MILITARY GEAR	163
CONFISCATION OF ARMS, PRODUCTION DECLINE, LOSS OF MATERIAL EVIDENCE	177
SUPPLEMENTS	193
1. Names of 18th—20th century Chechen weapon makers established by 1 June 1999 and features of their creations	194
2. Terms of offensive and defensive weapons of the Vaynakhs. Defensive weapons of the Vaynakhs and ethnonyms that provide a basis for their military terms	209
3. Chechnya and Chechens through the eyes of artists, first half of the 20th century.	220
BIBLIOGRAPHY	228
INDEX	235

Chechen Arms sheds light on one of the yet unstudied aspects of the Chechen people's past, the history of weapons. The book deals with arms manufacturing centers, types of arms, manufacturing processes, weapon makes and their trademarks.

The author blends the history of weapons with the Chechen people's traditions and customs related to military affairs, honour and prowess of their warriors. The book is an absorbing and edifying reading.

It includes many pictures of items from family collections, some of which are unique and appear in print for the first time.

The book is recommended for a broad readership.



SEARCH FOR RELICS IMPERIAL ARMS

The sword the Chechens gave Alexander III as a gift in 1888.

It is now in the Museum of Ethnography in St. Petersburg

(registration number 5181/6).

See page 153



Горцы Кавказа на чужбине
Caucasus mountaineers away from
homeland



Сила духа и воля сынов Кавказа
Fortitude and will of sons
of the Caucasus



Кавказские оружейники
в песнях Амелунгов
Caucasus swordsmiths sung in the
songs of the Amelungs



ИСТОРИЯ НАРОДА.
ОРУЖИЕ.
НАЦИОНАЛЬНАЯ
ОДЕЖДА
И ВОИНСКОЕ
СНАРЯЖЕНИЕ.
ОБЫЧАИ, ТРАДИЦИИ



HISTORY OF THE
PEOPLE.
ARMS.
NATIONAL DRESS
AND INDIVIDUAL
MILITARY GEAR.
CUSTOMS
AND TRADITIONS



Как горная лавина обрушился
Ингушский полк на Немецкую
Железную Дивизию.
Он немедленно поддержан
Чеченским полком ...



"The Ingush Regiment descended
on the German Iron Division
like an avalanche.
It was immediately supported
by the Chechen Regiment..."

